



MECHANICAL RANGE

MECHANICAL RANGE

ASORTYMENT MECHANICZNY

МЕХАНІЧНИЙ МОДЕЛЬНИЙ РЯД



SFT SERIES DRIVE SHAFTS
U-JOINT

4

SERIA SFT, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM KARDANA

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ SFT З
КАРДАННИМ ШАРНІРОМ



SFT SERIES
TELESCOPING MEMBERS

5

SERIA SFT, ELEMENTY TELESKOPOWE

ТЕЛЕСКОПІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ
СЕРІЇ SFT



SFT+ SERIES DRIVE SHAFTS
CV-JOINT

10

SERIA SFT+, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM HOMOKINETYCZNYM

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ SFT+ ІЗ
ШРКШ



SFT+ SERIES GUARDING
SYSTEM

11

SERIA SFT+, SYSTEM OŚŁON

СИСТЕМА ЗАХИСТУ СЕРІЇ SFT+



SFT SERIES DRIVE SHAFTS
CV-JOINT

6

SERIA SFT, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM HOMOKINETYCZNYM

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ SFT
ІЗ ШРКШ

GLOBAL SERIES DRIVE SHAFTS
U-JOINT

12

SERIA GLOBAL, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM KARDANA

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ GLOBAL
З КАРДАННИМ ШАРНІРОМ



SFT SERIES GUARDING
SYSTEM

7

SERIA SFT, SYSTEM OŚŁON

СИСТЕМА ЗАХИСТУ СЕРІЇ SFT



GLOBAL SERIES
TELESCOPING MEMBERS

13

SERIA GLOBAL, ELEMENTY TELESKOPOWE

ТЕЛЕСКОПІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ
СЕРІЇ GLOBAL



SFT+ SERIES DRIVE SHAFTS
U-JOINT

8

SERIA SFT+, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM KARDANA

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ SFT+
З КАРДАННИМ ШАРНІРОМ



GLOBAL SERIES DRIVE SHAFTS
CV-JOINT

14

SERIA GLOBAL, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM HOMOKINETYCZNYM

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ GLOBAL
ІЗ ШРКШ



SFT+ SERIES
TELESCOPING MEMBERS

9

SERIA SFT+, ELEMENTY TELESKOPOWE

ТЕЛЕСКОПІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ
СЕРІЇ SFT+



GLOBAL SERIES GUARDING
SYSTEM

15

SERIA GLOBAL, SYSTEM OŚŁON

СИСТЕМА ЗАХИСТУ GLOBAL

MECHANICAL RANGE

ASORTYMENT MECHANICZNY

МЕХАНІЧНИЙ МОДЕЛЬНИЙ РЯД



OVERRUNNING CLUTCHES

16

WOLNE KOŁA

ОБГІННІ МУФТИ



MULTIDISC CLUTCHES WITH
HYDRAULIC CONTROL

32

**SPRZĘGŁA WIELOTARCZOWE
STEROWANE HYDRAULICZNIE**

БАГАТОДИСКОВІ ЗЧЕПЛЕННЯ
З ГІДРАВЛІЧНИМ КЕРУВАННЯМ



TORSIONALLY RESILIENT JOINT

17

**SPRZĘGŁO PODATNE
SKRĘTNIĘ**

ПРУЖНИЙ ШАРНІР



SINGLE PUMP DRIVES

33

POJEDYNCZE NAPĘDY POMP

ПРИВОДИ ДЛЯ ОДНОГО
НАСОСА



TORQUE LIMITERS

18

**OGRANICZNIKI MOMENTU
OBROTOWEGO**

ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО
МОМЕНТУ



MULTIPLE PUMP DRIVES

34

**UKŁADY NAPĘDOWE DLA
WIELU POMP**

ПРИВОДИ ДЛЯ КІЛЬКОХ
НАСОСІВ

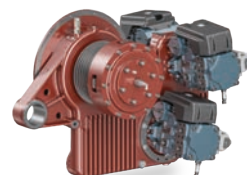


STANDARD GEARBOXES

24

**PRZEKŁADNIE
STANDARDOWE**

СТАНДАРТНІ РЕДУКТОРИ



SPECIAL PUMP DRIVES
AND GEARBOXES

35

**SPECJALNE NAPĘDY POMP
I PRZEKŁADNIE**

СПЕЦІАЛЬНІ ПРИВОДИ ДЛЯ
НАСОСІВ ТА РЕДУКТОРИ



GEARBOXES MANUFACTURED
FOR BONDIOLO & PAVESI

29

**PRZEKŁADNIE
PRODUKOWANE DLA
BONDIOLO & PAVESI**

РЕДУКТОРИ, ВИГОТОВЛЕНІ ДЛЯ
BONDIOLO & PAVESI



PARALLEL SHAFT GEARBOXES

30

**PRZEKŁADNIE Z WAŁAMI
ROWNOLEGŁYMI**

РЕДУКТОРИ З
ПАРАЛЕЛЬНИМИ ВАЛАМИ

DRIVE SHAFTS U-JOINT - SFT

WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM KARDANA – SFT

КАРДАННІ ВАЛИ З КАРДАННИМ ШАРНІРОМ - SFT

SFT

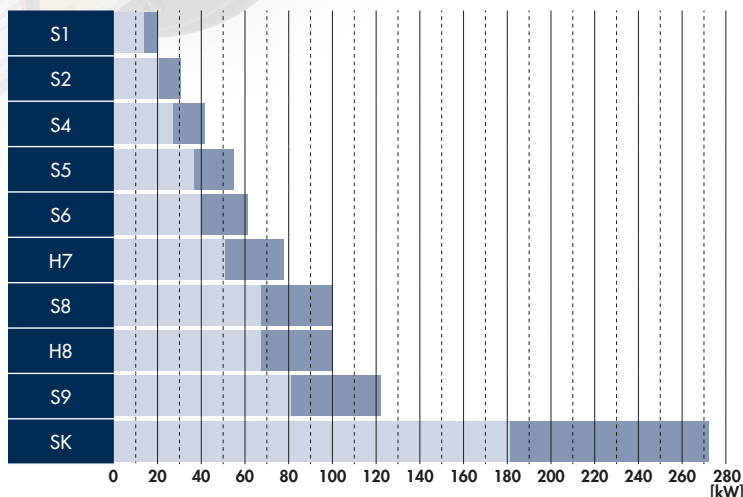


540 min⁻¹

1000 min⁻¹

POWER
МОС
ПОТУЖНІСТЬ

up to 272 kW



1000 hour lifetime of a joint operating with joint angle $\alpha = 5^\circ$.

Żywotność przegubu wynosząca 1000 godzin przy pracy z kątem wychylenia $\alpha = 5^\circ$.

Термін служби 1000 годин для шарніра, що працює з кутом шарніра $\alpha = 5^\circ$.



50 h

KEY FEATURES

Using their understanding of modern market demands and decades of experience in the field of power transmission as it relates to agricultural mechanization, Bondioli & Pavesi developed the SFT range of drivelines and accessories, with every component designed and built according to the principles of safety, function and technology.

CECHY

Odpowiadając na wymagania współczesnego rynku i wykorzystując wieloletnie doświadczenie w dziedzinie przenoszenia napędu w mechanizacji rolnictwa, firma Bondioli & Pavesi opracowała serię napędów kardanowych i akcesoriów SFT. Wszystkie komponenty zaprojektowano i wykonano zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, funkcjonalności i najwyższej jakości technicznej.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Спираючись на розуміння сучасних вимог ринку та десятиліття досвіду у сфері передачі потужності для сільськогосподарської механізації, Bondioli & Pavesi розробила лінійку карданних валів та аксесуарів SFT, кожен компонент якої спроектовано та виготовлено з дотриманням принципів безпеки, функціональності та технологічності.

TELESCOPING MEMBERS - SFT

ELEMENTY TELESKOPOWE – SFT

ТЕЛЕСКОПІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ - SFT

	 FOUR-TOOTH PROFIL CZTEROZĘBOWY ЧОТИРИЗУБИЙ ПРОФІЛЬ	 FREE ROTATION SWOBODNY OBRÓT FREE ROTATION	 SPLINED TELESCOPING TELESKOPOWE WIELOWYPUSTOWE ШЛІЦОВІ ТЕЛЕСКОПІЧНІ	 ADVANCED FOUR TOOTH ULEPSZONY PROFIL CZTEROZĘBOWY УДОСКОНАЛЕНИЙ ЧОТИРИЗУБИЙ ПРОФІЛЬ
S1				
S2				
S4				
S5				
S6				
H7				
S8				
H8				
S9				
SK				



KEY FEATURES

Four-Tooth profile tubes are designed to provide maximum resistance and optimal telescoping within the space available between the yoke ears. "Free Rotation" tubes allow the ends of the driveline to rotate with respect to each other up to 60°, thereby facilitating the alignment of the splined yokes to the PTO. Splined telescoping members can satisfy the requirements of applications with high torques, frequent sliding under load and extensions longer than those permitted by telescoping tubes. SFT drivelines are designed to simplify maintenance work with less time required. Increasing the lubrication frequency to 50 hours was a positive improvement. SFT drivelines can be equipped with a lubrication system for the telescoping members, called the Greasing System.

CECHY

Rury czterozębowe zaprojektowano tak, aby zapewniały maksymalną wytrzymałość i optymalną pracę teleskopową w ograniczonej przestrzeni między uszami widełek. Rury z funkcją swobodnego obrotu umożliwiają wzajemny obrót końców napędu kardanowego względem siebie o kąt do 60°, co ułatwia zrównanie wielowypustowych widełek z wałkiem odbioru mocy (PTO). Elementy teleskopowe wielowypustowe spełniają wymagania zastosowań obejmujących przenoszenie wysokiego momentu obrotowego, częstego wysuwania pod obciążeniem oraz większego wysuwu niż jest to możliwe w przypadku rur teleskopowych. Napędy kardanowe SFT zaprojektowano tak, aby uprościć czynności konserwacyjne i skrócić czas ich wykonywania. Zwiększenie częstotliwości smarowania do 50 godzin było korzystną zmianą. Napędy kardanowe SFT mogą być wyposażone w układ smarowania elementów teleskopowych, nazywany systemem smarowania.

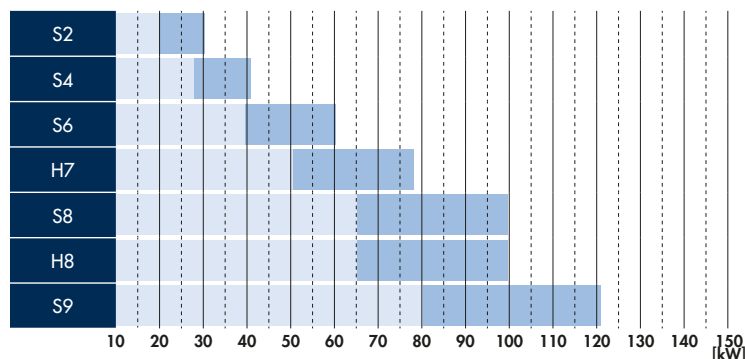
ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Труби з чотиризубим профілем спроектовані для забезпечення максимальної міцності та оптимального телескопічного переміщення в межах простору, доступного між вушками вилки. Труби «Free Rotation» дозволяють кінцям карданного вала обертатися один відносно одного на кут до 60°, тим самим полегшуючи центрування шлицьових вилок із ВВП. Шлицьові телескопічні елементи здатні задовольнити вимоги застосувань із високими крутними моментами, частим ковзанням під навантаженням та подовженнями, що перевищують допустимі для звичайних телескопічних труб. Карданні вали SFT спроектовані для спрощення технічного обслуговування та скорочення часу на його виконання. Збільшення інтервалу змащування до 50 годин стало позитивним вдосконаленням. Карданні вали SFT можуть бути оснащені системою змащування телескопічних елементів під назвою Greasing System.

SFT 80°

540 min⁻¹1000 min⁻¹POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ

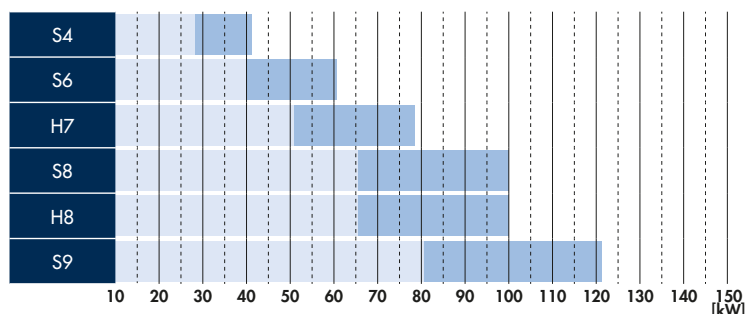
up to 147 kW



SFT 50°

540 min⁻¹1000 min⁻¹POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ

up to 147 kW



KEY FEATURES

Constant velocity joint can allow large joint angles up to 80°, 75° or 50° depending upon the type. These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min⁻¹ and 9° at 1000 min⁻¹ to prevent irregular motion.

CECHY

Przegub równobieżny może osiągać duże kąty wychYLENIA – do 80°, 75° lub 50°, w zależności od typu. Tak duże kąty wychYLENIA są dopuszczalne wyłącznie przez krótki czas, na przykład podczas skręcania. W przypadku napędów kardanowych z przegubem równobieżnym od strony ciągnika i sprzęgłem kardana zwykłym od strony maszyny, maksymalny zalecany kąt wychYLENIA pojedynczego sprzęgła zwykłego wynosi 16° przy prędkości 540 min⁻¹ i 9° przy prędkości 1000 min⁻¹, aby zapobiec nierównomiernemu ruchowi.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шарнір рівних кутових швидкостей допускає великі кути зламів до 80°, 75° або 50° залежно від типу. Такі кути допускаються лише протягом коротких періодів, наприклад, під час розворотів. Для карданних валів із шарніром рівних кутових швидкостей з боку трактора та одинарним карданним шарніром з боку знаряддя максимальні рекомендовані кути одинарного шарніра становлять 16° при 540 min⁻¹ та 9° при 1000 min⁻¹ для запобігання нерівномірному обертанню.

SFT



All rotating parts must be shielded. The tractor master shield, the driveline guard, and the implement shield all work together for your safety.

Wszystkie części obracające się muszą być osłonięte. Osłona główna ciągnika, osłona napędu kardanowego i osłona maszyny współdziałają dla bezpieczeństwa użytkownika.

Усі обертові частини повинні бути захищені. Головний захисний кожух трактора, захисний кожух карданного вала та захисний кожух знаряддя спільно працюють задля вашої безпеки.

SHIELD CONE CONFIGURATIONS **OPCJONALNE OPASKI ZABEZPIECZAJĄCE** КОНФІГУРАЦІЇ ЗАХИСНИХ КОНУСІВ



IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS **OŚŁONY POMOCNICZE** ЗАХИСНІ КОЖУХИ ВХІДНОГО З'ЄДНАННЯ ЗНАРЯДДЯ



KEY FEATURES

Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Bondioli & Pavesi recommends the use of proper shields and guards for the driveline, tractor, and implement. Damaged or missing components must be replaced with original equipment spare parts, correctly installed, before using the driveline. Use the implement only with the original driveline. The implement input connection shield must be compatible with the driveline and the application.

CECHY

Prawidłowe użytkowanie i konserwacja napędu kardanowego oraz jego osłon mają kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa operatora. Wysoki odsetek wypadków z udziałem napędów kardanowych jest spowodowany brakiem osłon ochronnych lub ich nieprawidłowym działaniem. Firma Bondioli & Pavesi zaleca stosowanie odpowiednich osłon napędu kardanowego, ciągnika i maszyny. Uszkodzone lub brakujące elementy należy wymienić na oryginalne części zamienne i prawidłowo zamontować przed uruchomieniem napędu kardanowego. Maszynę należy użytkować wyłącznie z oryginalnym napędem kardanowym. Osłona pomocnicza musi być kompatybilna z napędem kardanowym i jego zastosowaniem.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Належне використання та технічне обслуговування карданного вала й системи захисту мають першочергове значення для безпеки оператора. Високий відсоток нещасних випадків, пов'язаних із карданными валами, трапляється тоді, коли захисні кожухи відсутні або функціонують неналежним чином. Bondioli & Pavesi рекомендує використовувати відповідні захисні кожухи та огороження для карданного вала, трактора та знаряддя. Пошкоджені або відсутні компоненти необхідно замінити оригінальними запасними частинами та належним чином їх встановити перед використанням карданного вала. Використовуйте знаряддя лише з оригінальним карданным валом. Захисний кожух вхідного з'єднання знаряддя повинен бути сумісним із карданным валом та відповідним застосуванням.

DRIVE SHAFTS U-JOINT - SFT+

WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM KARDANA – SFT+

КАРДАННІ ВАЛИ З КАРДАННИМ ШАРНІРОМ - SFT+

SFT+

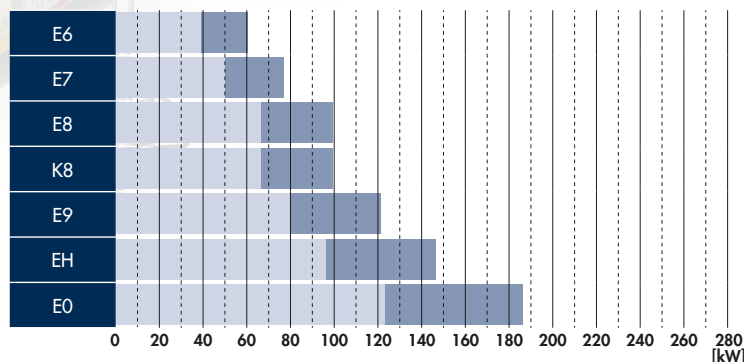


540 min⁻¹

1000 min⁻¹

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ

up to 187 kW



1000 hour lifetime of a joint operating with joint angle $\alpha = 5^\circ$.

Żywotność przegubu wynosząca 1000 godzin przy pracy z kątem wychylenia $\alpha = 5^\circ$.

Термін служби 1000 годин для шарніра, що працює з кутом шарніра $\alpha = 5^\circ$.

250 h



125 h

KEY FEATURES

SFT+ new series of drivelines is designed to reduce time for service and quantity of grease used, to increase productivity of the driven implements and to reduce the pollution of the environment.

New SFT+ drivelines maintain the basic characteristics of SFT design with improvements and optional features.

CECHY

Nowa seria napędów kardanowych SFT+ została zaprojektowana, aby skrócić czas obsługi i zmniejszyć ilość zużywanego smaru, zwiększyć wydajność napędzanych maszyn oraz ograniczyć zanieczyszczenie środowiska.

Nowe napędy kardanowe SFT+ zachowują podstawowe cechy konstrukcyjne serii SFT, wprowadzając jednocześnie ulepszenia i opcjonalne funkcje.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Нова серія карданних валів SFT+ спроектована для зменшення витрат часу на технічне обслуговування та кількості використовуваного мастила, підвищення продуктивності приводних знарядь і зниження забруднення навколишнього середовища.

Нові карданні вали SFT+ зберігають основні характеристики конструкції SFT із покращеннями та додатковими опціями.

TELESCOPING MEMBERS - SFT+ ELEMENTY TELESKOPOWE – SFT+ ТЕЛЕСКОПІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ - SFT+



FOUR-TOOTH
PROFIL CZTEROZĘBOWY
ЧОТИРИЗУБНИЙ ПРОФІЛЬ

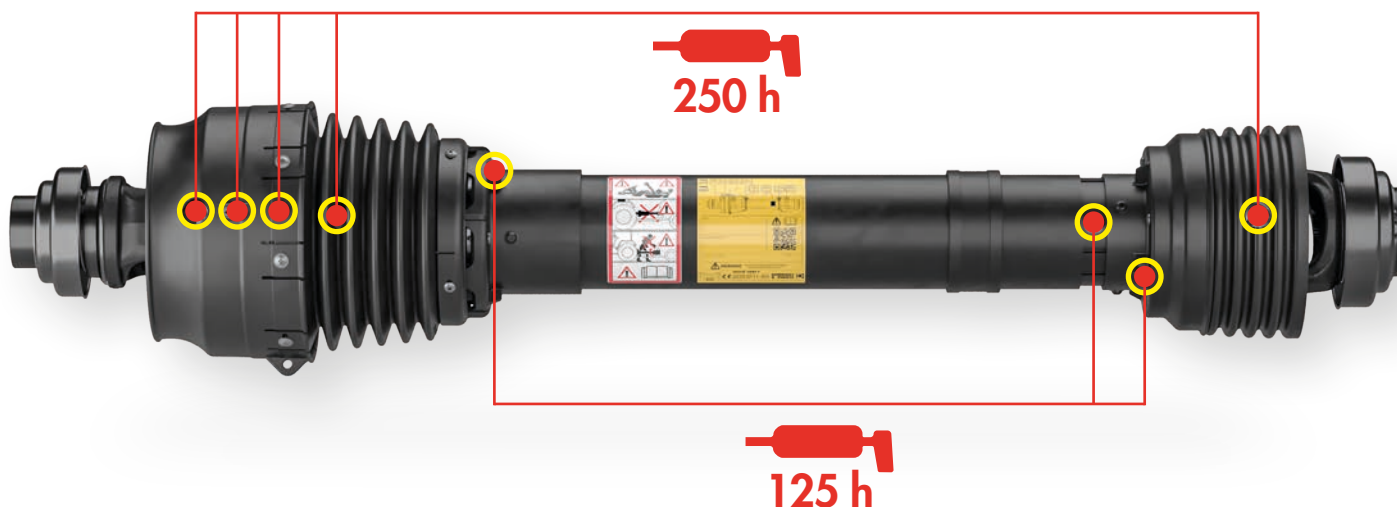


FREE ROTATION
SWOBODNY OBRÓT
FREE ROTATION



SPLINED TELESCOPING
TELESKOPOWE WIELOWYPUSTOWE
ШЛІЦОВІ ТЕЛЕСКОПІЧНІ

E6		
E7		
E8		
K8		
E9		
EH		
E0		



KEY FEATURES

- Cross kits interchangeable with current ones but produced with innovative technology and equipped with special seals designed to extend the interval of lubrication.
 - Free Rotation yokes.
 - Upgraded safety shield with longer rigid cone where the thicker outer tube is pressed in and fixed by threaded inserts. New matching collar for Single Chain.
 - Integra safety guard.
- Power and torque ratings of SFT+ are the same as SFT but the interval of lubrication is extended from 50 to 250 hours for cross and bearing kits and 75PRO CV and 50° joints and from 50 to 125 hours for the telescoping tubes and the shield bearings, extendable up to 250 hours according to applications requirements and operating conditions.

CECHY

- Zestawy krzyżaków są wymienne z dotychczasowymi, ale produkowane przy użyciu innowacyjnej technologii i wyposażone w specjalne uszczelnienia, zaprojektowane w celu wydłużenia interwałów smarowania.
 - Widelki z funkcją swobodnego obrotu.
 - Ulepszona osłona ochronna z dłuższym stożkiem, w którą wprasowana jest grubsza rura zewnętrzna, mocowana za pomocą gwintowanych wkładek. Nowa pasująca opaska do tańcucha pojedynczego.
 - Osłona zabezpieczająca Integra.
- Parametry mocy i momentu obrotowego napędów kardanowych SFT+ są takie same jak dla serii SFT, natomiast interwał smarowania został wydłużony z 50 do 250 godzin dla zestawów krzyżaków i łożysk oraz przegubów 75PRO CV i 50°, a z 50 do 125 godzin dla rur teleskopowych i łożysk osłon, z możliwością wydłużenia do 250 godzin w zależności od wymagań danego zastosowania i warunków pracy.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Комплекты хрестовин, взаємозамінні з наявними, але виготовлені за інноваційною технологією та оснащені спеціальними ущільненнями, спроектованими для збільшення інтервалу змащування.
 - Вилки Free Rotation.
 - Вдосконалений захисний кожух із довшим жорстким конусом, у який запресована товстіша зовнішня труба та зафіксована різьбовими вставками. Новий відповідний хомут для одинарного ланцюга.
 - Захисний кожух Integra.
- Показники потужності та крутного моменту SFT+ такі ж, як і в SFT, але інтервал змащування збільшено з 50 до 250 годин для комплектів хрестовин і підшипників, а також ШПКШ 75PRO та шарнірів 50°, і з 50 до 125 годин для телескопічних труб та підшипників захисного кожуха, з можливістю збільшення до 250 годин залежно від вимог застосування та умов експлуатації.

CV JOINT DRIVE SHAFTS - SFT+

WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM HOMOKINETYCZNYM – SFT+

ТКАРДАННІ ВАЛИ ІЗ ШРКШ - SFT+

CV75 PRO



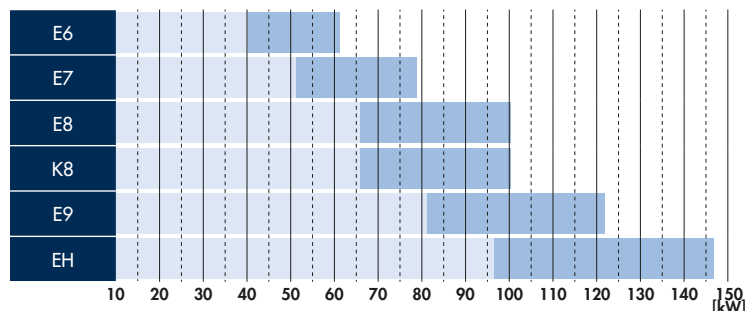

250 h

540 min⁻¹

1000 min⁻¹

POWER
МОС
ПОТУЖНІСТЬ

up to 147 kW



CV50



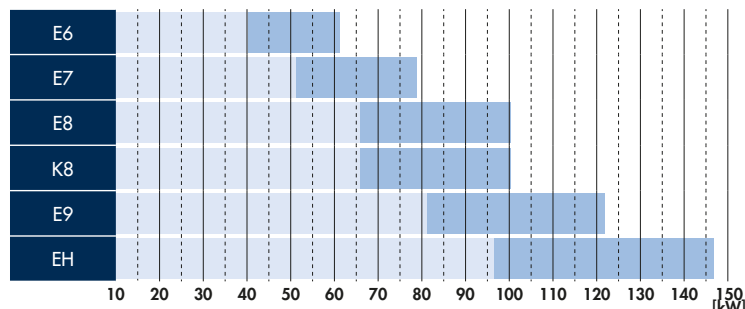

250 h

540 min⁻¹

1000 min⁻¹

POWER
МОС
ПОТУЖНІСТЬ

up to 147 kW



KEY FEATURES

Constant velocity joint can allow large joint angles -up to 75° or 50° depending upon the type. These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min⁻¹ and 9° at 1000 min⁻¹ to prevent irregular motion.

CECHY

Przegub równobieżny może osiągać duże kąty wychYLENIA – do 75° lub 50°, w zależności od typu. Tak duże kąty wychYLENIA są dopuszczalne wyłącznie przez krótki czas, na przykład podczas skręcania. W przypadku napędów kardanowych z przegubem równobieżnym od strony ciągnika i sprzęgłem kardana zwykłym od strony maszyny, maksymalny zalecany kąt wychYLENIA pojedynczego sprzęgła zwykłego wynosi 16° przy prędkości 540 min⁻¹ i 9° przy prędkości 1000 min⁻¹, aby zapobiec nierównomiernemu ruchowi.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шарнір рівних кутових швидкостей допускає великі кути зламів до 75° або 50° залежно від типу. Такі кути допускаються лише протягом коротких періодів, наприклад, під час розворотів. Для карданних валів із шарніром рівних кутових швидкостей з боку трактора та одинарним карданним шарніром з боку знаряддя максимальні рекомендовані кути одинарного шарніра становлять 16° при 540 min⁻¹ та 9° при 1000 min⁻¹ для запобігання нерівномірному обертанню.

SFT+



All rotating parts must be shielded. The tractor master shield, the driveline guard, and the implement shield all work together for your safety.

Wszystkie części obracające się muszą być osłonięte. Osłona główna ciągnika, osłona napędu kardanowego i osłona maszyny współpracują dla bezpieczeństwa użytkownika.

Усі обертові частини повинні бути захищені. Головний захисний кожух трактора, захисний кожух карданного вала та захисний кожух знаряддя спільно працюють задля вашої безпеки.

SHIELD CONE CONFIGURATIONS **OPCJONALNE OPASKI ZABEZPIEZAJĄCE** КОНФІГУРАЦІЇ ЗАХИСНИХ КОНУСІВ



IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS **OSŁONY POMOCNICZE** ЗАХИСНІ КОЖУХИ ВХІДНОГО З'ЄДНАННЯ ЗНАРЯДДЯ



INTEGRA SYSTEM SAFETY GUARD **OSŁONA ZABEZPIEZAJĄCA SYSTEMU INTEGRA** ЗАХИСНИЙ КОЖУХ СИСТЕМИ INTEGRA



KEY FEATURES

Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Integra restrains the driveline safety guard from rotation without safety chains. For Easy installation and service the Integra safety guard can be opened with a common tool, will slide over the U-joint, and is easily closed by hand.

CECHY

Prawidłowe użytkowanie i konserwacja napędu kardanowego oraz jego osłon mają kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa operatora. Wysoki odsetek wypadków z udziałem napędów kardanowych jest spowodowany brakiem osłon ochronnych lub ich nieprawidłowym działaniem. System Integra unieruchamia osłonę napędu kardanowego, zapobiegając jej obracaniu się, bez konieczności stosowania łańcuchów zabezpieczających. Aby ułatwić montaż i obsługę, osłona Integra może być otwierana za pomocą zwykłego narzędzia, przesuwana swobodnie po przegubie kardana i może być łatwo zamknięta ręcznie.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Належне використання та технічне обслуговування карданного вала й системи захисту мають першочергове значення для безпеки оператора. Високий відсоток нещасних випадків, пов'язаних із карданными валами, трапляється тоді, коли захисні кожухи відсутні або функціонують неналежним чином. Система Integra утримує захисний кожух карданного вала від обертання без використання захисних ланцюгів. Для легкого встановлення та технічного обслуговування захисний кожух Integra можна відкрити за допомогою звичайного інструмента, насувати на карданний шарнір і легко закрити вручну.

DRIVE SHAFTS U-JOINT - GLOBAL

WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM KARDANA – GLOBAL

КАРДАННІ ВАЛИ З КАРДАННИМ ШАРНІРОМ - GLOBAL

Global

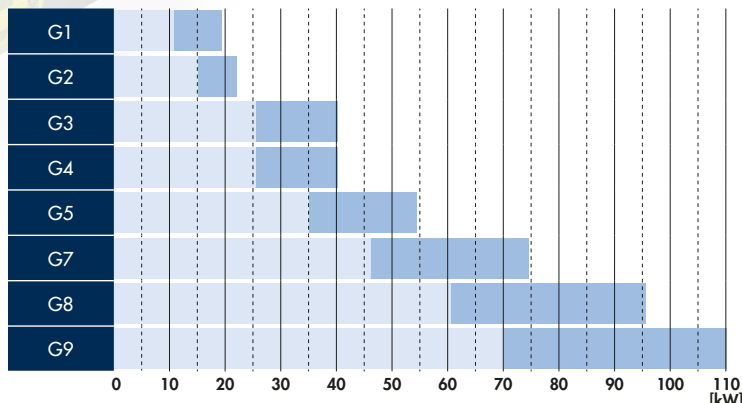


540 min⁻¹

1000 min⁻¹

POWER
МОС
ПОТУЖНІСТЬ

up to 110 kW



1000 hour lifetime of a joint operating with joint angle $\alpha = 5^\circ$.

Żywotność przegubu wynosząca 1000 godzin przy pracy z kątem wychyleń $\alpha = 5^\circ$.

Термін служби 1000 годин для шарніра, що працює з кутом шарніра $\alpha = 5^\circ$.



KEY FEATURES

Global drive shafts are designed to meet users' needs: reliability, light weight (with same performance), easy installation and simplified, long-lasting lubrication. The technology used has led to improvements in agricultural productivity. Global drive shafts use the know-how and expertise Bondioli & Pavesi has gained designing and manufacturing drive shafts since 1950. A constant search for design excellence and exclusive production techniques combined with stringent lab tests and constant quality control have resulted in joints that are compact in size but offer high performance.

CECHY

Wały napędowe Global zaprojektowano tak, aby spełniały potrzeby użytkowników: niezawodność, niewielka masa (przy zachowaniu tych samych parametrów), łatwy montaż oraz uproszczone i długotrwałe smarowanie. Zastosowana technologia przyczyniła się do wzrostu wydajności w rolnictwie. Wały napędowe Global wykorzystują wiedzę i doświadczenie, jakie firma Bondioli & Pavesi zdobyła przy projektowaniu i produkcji wałów napędowych od 1950 roku. Nieustanne dążenie do doskonałości konstrukcyjnej i wyjątkowych technik produkcyjnych, połączone z rygorystycznymi testami laboratoryjnymi i stałą kontrolą jakości, zaowocowało przegubami o kompaktowych rozmiarach i wysokich parametrach użytkowych.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Карданні вали Global спроектовані для задоволення потреб користувачів: надійність, невелика вага (за однакових робочих характеристик), легке встановлення та спрощене, тривале змащування. Використана технологія сприяла підвищенню продуктивності в сільському господарстві. У карданних валах Global застосовано ноу-хау та досвід, здобуті компанією Bondioli & Pavesi під час проектування та виробництва карданних валів із 1950 року. Постійний пошук конструктивної досконалості та ексклюзивні технології виробництва в поєднанні із суворими лабораторними випробуваннями та постійним контролем якості дозволили створити шарніри, які є компактними за розміром, але забезпечують високі робочі характеристики.

TELESCOPING MEMBERS - GLOBAL

ELEMENTY TELESKOPOWE – GLOBAL

ТЕЛЕСКОПІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ - GLOBAL



TRIANGLE PROFILE TUBE
RURA TRÓJKĄTNA
ТРУБА ТРИКУТНОГО ПРОФІЛЮ



SPLINED TELESCOPING
TELESKOPOWE WIELOWYPUSTOWE
ШЛІЦЬОВІ ТЕЛЕСКОПІЧНІ

G1	
G2	
G3	
G4	
G5	
G7	
G8	
G9	



KEY FEATURES

Triangle profile tubes are designed to provide maximum resistance and optimal telescoping. The profile will only couple so the joints are properly in phase with respect to each other. Splined telescoping members can satisfy the requirements of applications with high torques, frequent sliding under load and extensions longer than those permitted by telescoping tubes.

CECHY

Rury trójkątne zaprojektowano tak, aby zapewniały maksymalną wytrzymałość i optymalną pracę teleskopową. Profil ten łączy się tylko w jeden sposób, zapewniając prawidłowe ustawienie przegubów względem siebie (we właściwej fazie). Elementy teleskopowe wielowypustowe spełniają wymagania zastosowań obejmujących przenoszenie wysokiego momentu obrotowego, częstego wysuwania pod obciążeniem oraz większego wysuwu niż jest to możliwe w przypadku rur teleskopowych.

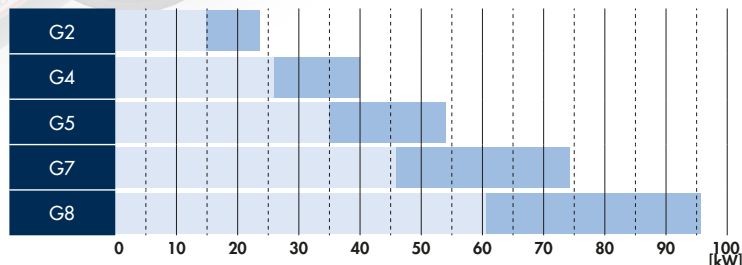
ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Труби з трикутним профілем спроектовані для забезпечення максимальної міцності та оптимального телескопічного переміщення. Профіль з'єднується лише таким чином, щоб шарніри перебували в правильній фазі один відносно одного. Шліцьові телескопічні елементи здатні задовольнити вимоги застосувань із високими крутними моментами, частим ковзанням під навантаженням та подовженнями, що перевищують допустимі для звичайних телескопічних труб.

Global 80°

540 min⁻¹ 1000 min⁻¹POWER
МОС
ПОТУЖНІСТЬ

up to 96 kW



80°



50 h

KEY FEATURES

Constant velocity joint can allow large joint angles (80°). These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min⁻¹ and 9° at 1000 min⁻¹ to prevent irregular motion.

CECHY

Przegub równobieżny może osiągać duże kąty wychyleń (80°). Tak duże kąty wychyleń są dopuszczalne wyłącznie przez krótki czas, na przykład podczas skręcania. W przypadku napędów kardanowych z przegubem równobieżnym od strony ciągnika i sprzęgłem kardana zwykłym od strony maszyny, maksymalny zalecany kąt wychyleń pojedynczego sprzęgła zwykłego wynosi 16° przy prędkości 540 min⁻¹ i 9° przy prędkości 1000 min⁻¹, aby zapobiec nierównomiernemu ruchowi.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шарнір рівних кутових швидкостей допускає великі кути зламу (80°). Такі кути допускаються лише протягом коротких періодів, наприклад, під час розворотів. Для карданних валів із шарніром рівних кутових швидкостей з боку трактора та одинарним карданним шарніром з боку знаряддя максимальні рекомендовані кути одинарного шарніра становлять 16° при 540 min⁻¹ та 9° при 1000 min⁻¹ для запобігання нерівномірному обертанню.

Global



All rotating parts must be shielded.
The tractor master shield, the driveline guard,
and the implement shield all work together for
your safety.

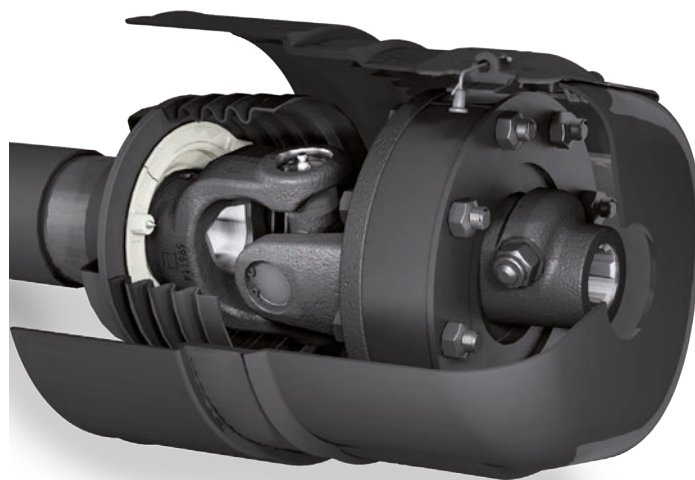
Wszystkie części obracające się muszą być
osłonięte.
Osłona główna ciągnika, osłona napędu
kardanowego i osłona maszyny współdziałają dla
bezpieczeństwa użytkownika.

Усі обертові частини повинні бути захищені.
Головний захисний кожух трактора, захисний
кожух карданного вала та захисний кожух
з'єднання з'єднання працюють задля вашої
безпеки.

SHIELD CONE CONFIGURATIONS **OPCJONALNE OPASKI ZABEZPIECZAJĄCE** КОНФІГУРАЦІЇ ЗАХИСНИХ КОНУСІВ



IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS **OŚLONY POMOCNICZE** ЗАХИСНІ КОЖУХИ ВХІДНОГО З'ЄДНАННЯ ЗНАРЯДДЯ



KEY FEATURES

Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Bondioli & Pavesi recommends the use of proper shields and guards for the driveline, tractor, and implement. Damaged or missing components must be replaced with original equipment spare parts, correctly installed, before using the driveline. Use the implement only with the original driveline. The implement input connection shield must be compatible with the driveline and the application.

CECHY

Prawidłowe użytkowanie i konserwacja napędu kardanowego oraz jego osłon mają kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa operatora. Wysoki odsetek wypadków z udziałem napędów kardanowych jest spowodowany brakiem osłon ochronnych lub ich nieprawidłowym działaniem. Firma Bondioli & Pavesi zaleca stosowanie odpowiednich osłon napędu kardanowego, ciągnika i maszyny. Uszkodzone lub brakujące elementy należy wymienić na oryginalne części zamiennie i prawidłowo zamontować przed uruchomieniem napędu kardanowego. Maszynę należy użytkować wyłącznie z oryginalnym napędem kardanowym. Osłona pomocnicza musi być kompatybilna z napędem kardanowym i jego zastosowaniem.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

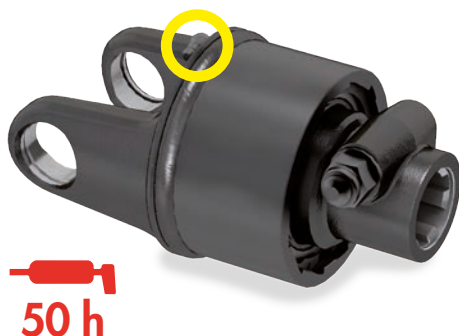
Належне використання та технічне обслуговування карданного вала й системи захисту мають першочергове значення для безпеки оператора. Високий відсоток нещасних випадків, пов'язаних із карданными валами, трапляється тоді, коли захисні кожухи відсутні або функціонують неналежним чином. Bondioli & Pavesi рекомендує використовувати відповідні захисні кожухи та огороження для карданного вала, трактора та знаряддя. Пошкоджені або відсутні компоненти необхідно замінити оригінальними запасними частинами та належним чином їх встановити перед використанням карданного вала. Використовуйте знаряддя лише з оригінальним карданным валом. Захисний кожух вхідного з'єднання знаряддя повинен бути сумісним із карданным валом та відповідним застосуванням.

OVERRUNNING CLUTCH

WOLNE KOŁO

ОБГІННА МУФТА

RA



SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
RA1												
RA2												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
RA1												
RA2												

RL



SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
RL1												
RL2												
RL3												
RLK												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
RL3												

KEY FEATURES

This device prevents transmission of inertial loads from implement to the tractor during deceleration or stopping of the PTO. The RL overrunning clutches do not require lubrication and are not equipped with grease fittings.

CECHY

Urządzenie to zapobiega przenoszeniu obciążeń bezwładnościowych z maszyny na ciągnik podczas zwalniania lub zatrzymywania wałka odbioru mocy (PTO). Wolne koła RL nie wymagają smarowania i nie są wyposażone w smarowniczki.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Цей пристрій запобігає передачі інерційних навантажень від знаряддя до трактора під час уповільнення або зупинки ВВП. Обгінні муфти RL не потребують змащування та не оснащені прес-маслянками.

TORSIONALLY RESILIENT JOINT

SPRZĘGŁO PODATNE SKRĘTNIE

ПРУЖНИЙ ШАРНІР

GE



MAX TORQUE

MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

from **1700 Nm** to **5000 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
GE4												
GE6												
GE8												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
GE4												
GE6												
GE8												

KEY FEATURES

The GE torsionally resilient joint is used on drivelines for different functions depending upon the specific application.

The GE can reduce torque peaks generated by the inertia of machines with heavy flywheels or rotors during abrupt starts or deceleration.

The GE can smooth alternating or pulsating loads that may shorten the life of power transmission components.

The GE can modify the natural frequency of a system, to avoid resonance events that could cause failures.

The GE can smooth torsional vibrations generated by unequal working angles on drivelines with more than one joint.

CECHY

Sprzęgło podatne skrętnie GE stosowane jest w napędach kardanowych do różnych funkcji, w zależności od konkretnego zastosowania.

Sprzęgło GE może redukować szczyty momentu obrotowego generowane przez bezwładność maszyn z ciężkimi kołami zamachowymi lub wirnikami podczas gwałtownego ruszania lub zwalniania.

Sprzęgło GE może wygładzać zmienne lub pulsacyjne obciążenia, które mogłyby skrócić żywotność elementów układu przeniesienia mocy.

Sprzęgło GE może modyfikować częstotliwość drgań własnych układu, aby uniknąć zjawiska rezonansu, które mogłyby prowadzić do awarii.

Sprzęgło GE może tłumić drgania skrętne generowane przez nierówne kąty pracy w napędach kardanowych z więcej niż jednym przegubem.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пружний шарнір GE використовується в карданних передачах для виконання різних функцій залежно від конкретного застосування. GE може зменшувати піки крутного моменту, що виникають через інерцію машин із важкими маховиками або роторами під час різкого запуску або гальмування.

GE може згладжувати змінні або пульсуючі навантаження, які можуть скоротити термін служби компонентів передачі потужності.

GE може змінювати власну частоту системи, щоб уникнути резонансних явищ, які можуть призвести до поломок.

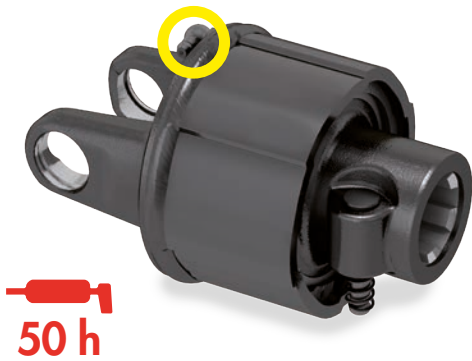
GE може згладжувати крутильні коливання, викликані неоднаковими робочими кутами в карданних передачах із більш ніж одним шарніром.

RATCHET TORQUE LIMITERS

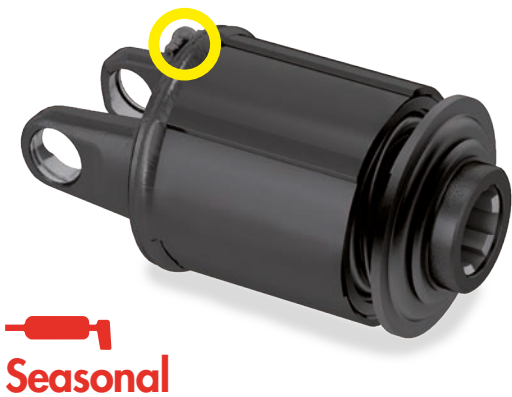
OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO ZAPADKOWE

ХРАПОВІ ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ

SA



LC



KEY FEATURES

A ratchet torque limiter is a device able to interrupt the transmission of power in the event of a torque peak or overload that exceeds the setting. The torque limiter is automatically re-engaged after the cause of the overload is removed. Ratchet torque limiters are generally employed to protect implements subject to constant or alternating torques from overloads.

CECHY

Zapadkowy ogranicznik momentu obrotowego to urządzenie przerywające przenoszenie napędu w przypadku wystąpienia szczytu momentu obrotowego lub przeciężenia przekraczającego nastawioną wartość. Ogranicznik momentu obrotowego ulega automatycznemu załączeniu po ustąpieniu przyczyny przeciężenia. Zapadkowe ograniczniki momentu obrotowego są stosowane głównie do ochrony maszyn narażonych na stałe lub zmienne momenty obrotowe przed przeciężeniami.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Храповий обмежувач крутного моменту — це пристрій, здатний переривати передачу потужності у разі пікового крутного моменту або перевантаження, що перевищує встановлене значення. Обмежувач крутного моменту автоматично вмикається знову після усунення причини перевантаження. Храпові обмежувачі крутного моменту зазвичай використовуються для захисту від перевантажень знарядь, що піддаються впливу постійних або змінних крутних моментів.

ONE-WAY - JEDNOKIERUNKOWE - ОДНОСТОРОННЬОЇ ДІЇ

700 min⁻¹ max

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY from 400 Nm to 1600 Nm
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SA1												
LC1												
SA2												
LC2												
SA3												
LC3												
SA4												
LC4												

SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LC4												

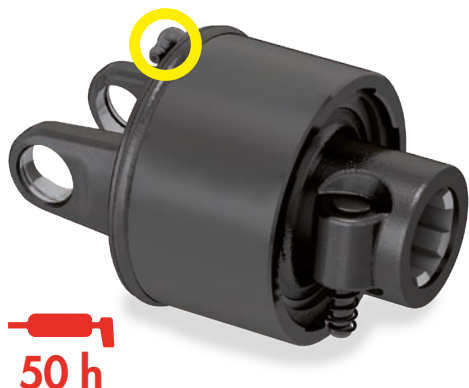
Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
SA1												
SA2												
SA3												
SA4												

RATCHET TORQUE LIMITERS

OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO ZAPADKOWE

ХРАПОВІ ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ

LN



SIMMETRICI - **SYMETRYCZNE** - СИМЕТРИЧНІ

700 min⁻¹ max

MAX TORQUE

MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY

МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

from **300 Nm** to **1200 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
LN1												
LT1												
LN2												
LT2												
LN3												
LT3												
LN4												
LT4												

LT



SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LT4												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
LN1												
LN2												
LN3												
LN4												

KEY FEATURES

A ratchet torque limiter is a device able to interrupt the transmission of power in the event of a torque peak or overload that exceeds the setting. The torque limiter is automatically re-engaged after the cause of the overload is removed. Ratchet torque limiters are generally employed to protect implements subject to constant or alternating torques from overloads.

CECHY

Zapadkowy ogranicznik momentu obrotowego to urządzenie przerywające przenoszenie napędu w przypadku wystąpienia szczytu momentu obrotowego lub przeciążenia przekraczającego nastawioną wartość. Ogranicznik momentu obrotowego ulega automatycznemu załączeniu po ustąpieniu przyczyny przeciążenia. Zapadkowe ograniczniki momentu obrotowego są stosowane głównie do ochrony maszyn narażonych na stałe lub zmienne momenty obrotowe przed przeciążeniami.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Храповий обмежувач крутного моменту — це пристрій, здатний переривати передачу потужності у разі пікового крутного моменту або перевантаження, що перевищує встановлене значення. Обмежувач крутного моменту автоматично вмикається знову після усунення причини перевантаження. Храпові обмежувачі крутного моменту зазвичай використовуються для захисту від перевантажень знарядь, що піддаються впливу постійних або змінних крутних моментів.

TORQUE LIMITERS - SHEAR BOLT - AUTOMATIC

OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO - ZE ŚRUBĄ ŚCINANĄ - AUTOMATYCZNE

ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ - ЗІ ЗРІЗНИМ БОЛТОМ - АВТОМАТИЧНІ

LB



 Seasonal

SHEAR BOLT - ŚRUBA ŚCINANA - ЗРІЗНИЙ БОЛТ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY from 650 Nm to 9000 Nm
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LB												

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
LB												

LR



AUTOMATIC - AUTOMATYCZNE - АВТОМАТИЧНІ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY from 1200 Nm to 4500 Nm
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LR23												
LR24												
LR35												

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY from 1200 Nm to 3500 Nm
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
LR23												
LR24												
LR35												

KEY FEATURES

LB - This device interrupts the transmission of power by shearing a bolt when the torque exceeds the setting. Replace the sheared bolt with the same diameter, length and grade as the original.

LR - This device interrupts the transmission of power when the torque exceeds the setting. To automatically re-engage the device, slow down or stop the PTO. This device is sealed, no additional lubrication is required.

CECHY

LB - To urządzenie przerywa przenoszenie napędu poprzez ścięcie śruby, gdy moment obrotowy przekroczy nastawioną wartość. Ściętą śrubę należy zastąpić nową o tej samej średnicy, długości i klasie wytrzymałości co oryginalna śruba.

LR - To urządzenie przerywa przenoszenie napędu, gdy moment obrotowy przekroczy nastawioną wartość. Aby automatycznie załączyć urządzenie ponownie, należy zmniejszyć prędkość lub zatrzymać wałek odbioru mocy (PTO). Urządzenie jest uszczelnione i nie wymaga dodatkowego smarowania.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

LB - Цей пристрій перериває передачу потужності шляхом зрізання болта, коли крутний момент перевищує встановлене значення. Замінійте зрізаний болт на болт такого ж діаметра, довжини та класу міцності, як оригінальний.

LR - Цей пристрій перериває передачу потужності, коли крутний момент перевищує встановлене значення. Щоб автоматично знову ввімкнути пристрій, знизьте оберти або зупиніть ВВП. Цей пристрій герметичний, додаткове змащування не потрібне.

FRICITION TORQUE LIMITERS

OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO CIERNE

ФРИКЦІЙНІ ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ

FV



ADJUSTABLE
REGULOWANE
РЕГУЛЬОВАНІ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

from **400 Nm to 3000 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FV22												
FFV22												
FV32												
FFV32												
FV42												
FFV42												
FV34												
FFV34												
FV44												
FFV44												

FFV



FOR SHAFTS NOT BEARING CE MARK
DO WAŁÓW NIEOPATRZONYCH ZNAKIEM CE
ДЛЯ ВАЛІВ БЕЗ МАРКУВАННЯ CE

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

from **400 Nm to 2200 Nm**

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FV22												
FFV22												
FV32												
FFV32												
FV42												
FFV42												
FV34												
FFV34												
FV44												
FFV44												

KEY FEATURES

The torque transmitted to the machine is limited by allowing the clutch plates to slip relative to each other. Torque peaks or short duration overloads are limited when the clutch is used and adjusted properly. It can be used as an overload clutch, or to help start implements with high inertial loads. The setting can be adjusted by modifying the working height of the springs.

CECHY

Moment obrotowy przenoszony na maszynę jest ograniczany poprzez umożliwienie wzajemnego poślizgu tarcz sprzęgła. Szczyty momentu obrotowego lub krótkotrwałe przeciążenia są ograniczane, gdy sprzęgło jest prawidłowo używane i wyregulowane. Może być stosowane jako sprzęgło przeciążeniowe lub do wspomagania rozruchu maszyn o dużych obciążeniach bezwładnościowych. Nastawę można regulować, zmieniając wysokość roboczą sprężyn.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Крутний момент, що передається на машину, обмежується за рахунок проковзування дисків муфти один відносно одного. Пікові значення крутного моменту або короточасні перевантаження обмежуються за умови правильного використання та налаштування муфти. Вона може використовуватися як запобіжна муфта або для допомоги під час запуску знарядь із високими інерційними навантаженнями. Налаштування можна регулювати шляхом зміни робочої висоти пружин.

FRICITION TORQUE LIMITERS

OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO CIERNE

ФРИКЦІЙНІ ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ

FT



NON-ADJUSTABLE
NIEREGULOWANE
НЕРЕГУЛЬОВАНІ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

from **400 Nm** to **2600 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FT22												
FK22												
FT32												
FK32												
FT42												
FK42												
FT34												
FK34												
FT44												
FK44												

FK



MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

from **400 Nm** to **2200 Nm**

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FT22												
FK22												
FT32												
FK32												
FT42												
FK42												
FT34												
FK34												
FT44												
FK44												

KEY FEATURES

The torque transmitted to the machine is limited by allowing the clutch plates to slip relative to each other. Torque peaks or short duration overloads are limited when the clutch is used and adjusted properly. It can be used as an overload clutch, or to help start implements with high inertial loads. The FT has a metal band around its circumference. Avoid excessive tightening of the bolts - implement, tractor, or driveline damage may occur. The FK clutch has bolts with cap nuts. The spring compression is correct when the nuts are fully screwed on.

CECHY

Moment obrotowy przenoszony na maszynę jest ograniczany poprzez umożliwienie wzajemnego poślizgu tarcz sprzęgła. Szczyty momentu obrotowego lub krótkotrwałe przeciążenia są ograniczane, gdy sprzęgło jest prawidłowo używane i wyregulowane. Może być stosowane jako sprzęgło przeciążeniowe lub do wspomagania rozruchu maszyn o dużych obciążeniach bezwładnościowych. Sprzęgło FT ma metalową opaskę na obwodzie. Należy unikać nadmiernego dokręcania śrub - może to spowodować uszkodzenie maszyny, ciągnika lub napędu kardanowego. Sprzęgło FK ma śruby z nakrętkami kółpakowymi. Ściśnięcie sprężyn jest prawidłowe, gdy nakrętki są całkowicie dokręcone.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Крутний момент, що передається на машину, обмежується за рахунок проковзування дисків муфти один відносно одного. Пікові значення крутного моменту або короткочасні перевантаження обмежуються за умови правильного використання та налаштування муфти. Вона може використовуватися як запобіжна муфта або для допомоги під час запуску знарядь із високими інерційними навантаженнями. FT має металеву стрічку по колу. Уникайте надмірного затягування болтів - це може призвести до пошкодження знаряддя, трактора або карданної передачі. Муфта FK має болти з ковпачковими гайками. Стиснення пружини є правильним, коли гайки повністю закручені.

FRICITION TORQUE LIMITERS

OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO CIERNE

ФРИКЦІЙНІ ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ

FNV



50 h

ADJUSTABLE INCORPORATED OVERRUNNING CLUTCH
REGULOWANE Z INTEGRALNYM WOLNYM KOŁEM
РЕГУЛЬОВАНИ З ВБУДОВАНОЮ ОБГІННОЮ МУФТОЮ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY from 1200 Nm to 2800 Nm
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FNV34												
FFNV34												
FNV44												
FFNV44												

FFNV



50 h

FOR SHAFTS NOT BEARING CE MARK
DO WAŁÓW NIEOPATRZONYCH ZNAKIEM CE
ДЛЯ ВАЛІВ БЕЗ МАРКУВАННЯ CE

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY from 1200 Nm to 2200 Nm
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FNV34												
FFNV34												
FNV44												
FFNV44												

FNT



50 h

NON-ADJUSTABLE INCORPORATED OVERRUNNING CLUTCH
NIEREGULOWANE Z INTEGRALNYM WOLNYM KOŁEM
НЕРЕГУЛЬОВАНИ З ВБУДОВАНОЮ ОБГІННОЮ МУФТОЮ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY from 1200 Nm to 2800 Nm
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SH	S0	SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FNT34												
FNT44												

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY from 1200 Nm to 2200 Nm
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FNT34												
FNT44												

APPLICATIONS

A clutch which combines the functional characteristics of friction clutch and an overrunning clutch.
Used on machines with high inertial loads.

CECHY

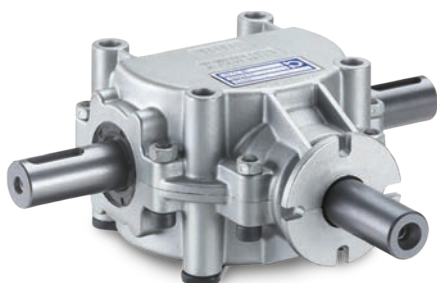
Sprzęgło łączące cechy funkcjonalne sprzęgła ciernego i wolnego koła.
Stosowane w maszynach o dużej masie obrotowej.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Муфта, що поєднує в собі функціональні характеристики фрикційної та обгінної муфт.
Використовується на машинах із високими інерційними навантаженнями.

MULTIFUNCTION GEARBOXES
PRZEKŁADNIE WIELOFUNKCYJNE
 БАГАТОФУНКЦІОНАЛЬНІ РЕДУКТОРИ

S1000



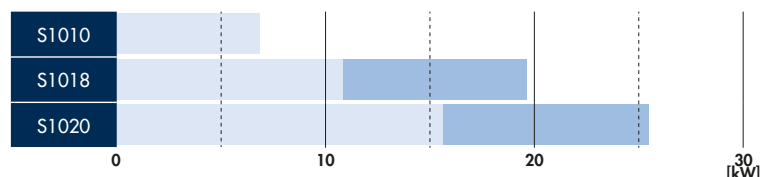
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POWER
МОС
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **26 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1:2,78** to **2,78:1**



S2000



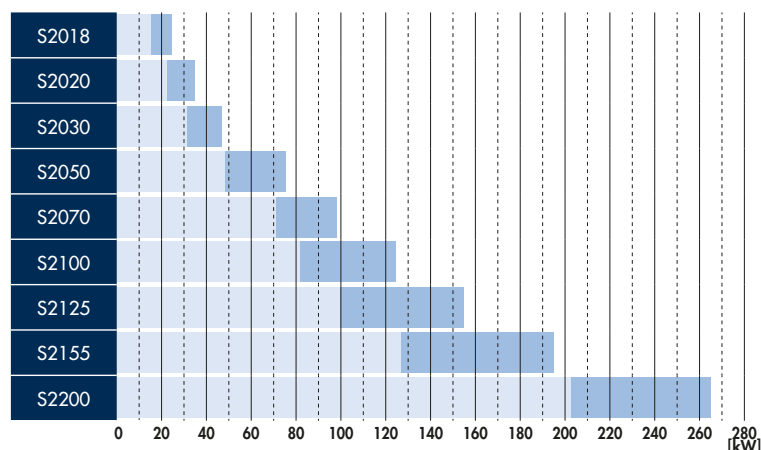
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POWER
МОС
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **265 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1:2,78** to **2,78:1**



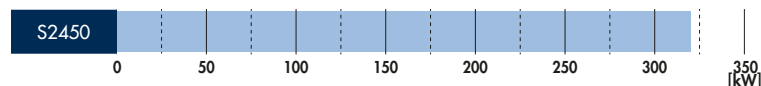
1000 min⁻¹

POWER
МОС
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **331 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

1:1



FLAIL MOWERS AND STALK SHREDDERS GEARBOXES

PRZEKŁADNIE DO KOSIAREK BIJAKOWYCH I ROZDRABNIACZY ŁODYG

РЕДУКТОРИ ДЛЯ ЦІПОВИХ КОСАРОК ТА ПОДРІБНЮВАЧІВ СТЕБЕЛ

S2001



540 min⁻¹

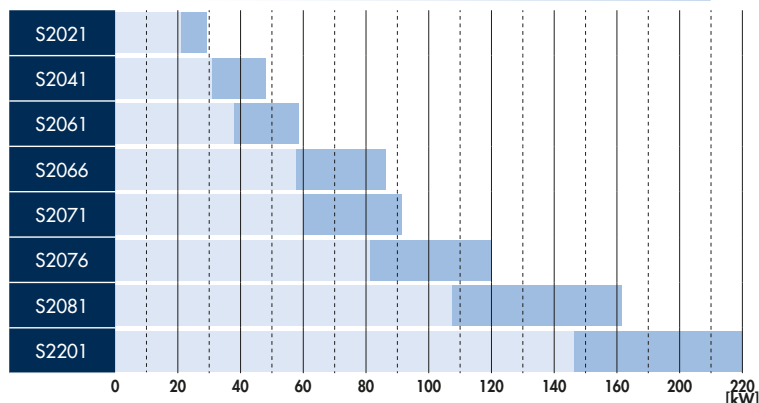
1000 min⁻¹

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ

up to **220 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1:5,33** to **5,33:1**



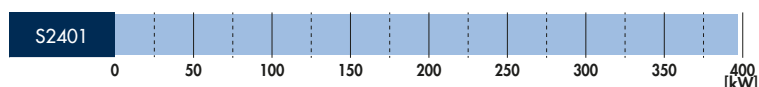
1000 min⁻¹

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ

up to **390 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1,94:1** to **4,12:1**



POST HOLE DIGGER GEARBOXES
PRZEKŁADNIE DO ŚWIDRÓW DO DOŁKÓW
 РЕДУКТОРИ ДЛЯ ЯМБУРІВ

S2002 - S2003



WITH OUTPUT INVERTER
Z PRZEKŁADNIĄ ZWROTNĄ
 З ВИХІДНИМ РЕВЕРСОРОМ

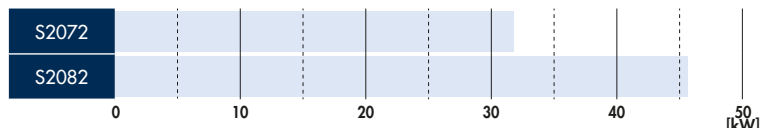
540 min⁻¹

POWER
МОЩНОСТЬ
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **46 kW** at 540 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **2,46:1** to **4,11:1**



WITHOUT OUTPUT INVERTER
BEZ PRZEKŁADNI ZWROTNEJ
 БЕЗ ВИХІДНОГО РЕВЕРСОРА

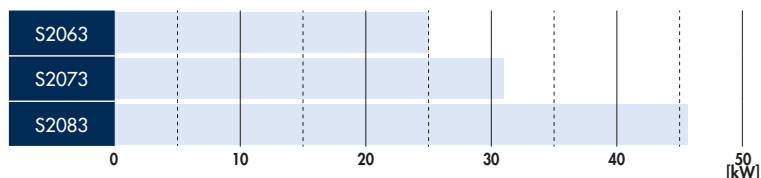
540 min⁻¹

POWER
МОЩНОСТЬ
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **46 kW** at 540 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1,93:1** to **4,50:1**



GEARBOXES FOR ROTARY MOWERS AND ROTARY TILLERS
PRZEKŁADNIE DO KOSIAREK ROTACYJNYCH I GLEBOGRYZAREK
 РЕДУКТОРИ ДЛЯ РОТОРНИХ КОСАРОК ТА ҐРУНТОФРЕЗ

S3000



FOR ROTARY MOWERS
DO KOSIAREK ROTACYJNYCH
 ДЛЯ РОТОРНИХ КОСАРОК

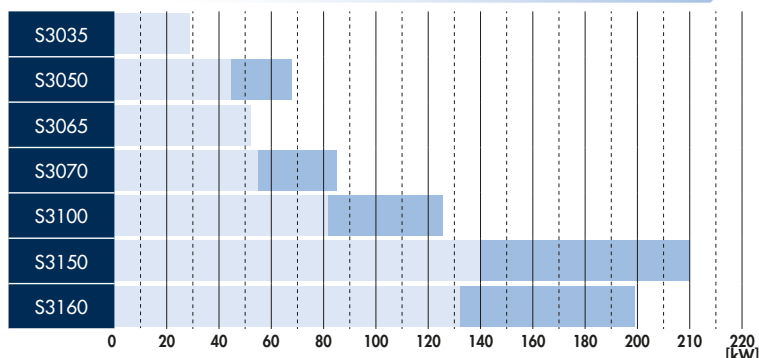
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POWER
МОС
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **216 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1:2,82** to **1,90:1**



S4000



ROTARY TILLERS
DO GLEBOGRYZAREK
 ҐРУНТОФРЕЗИ

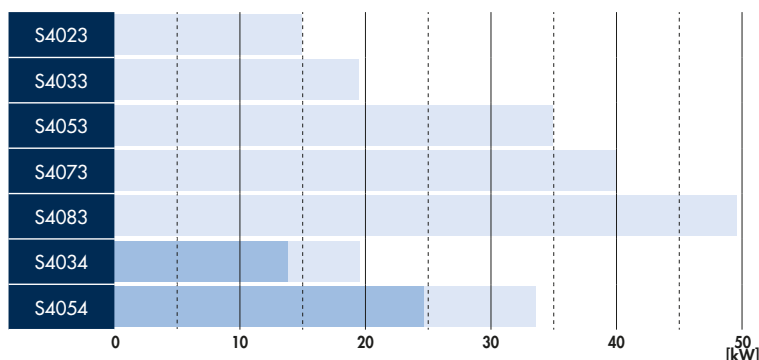
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POWER
МОС
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **49 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1,35:1** to **2,44:1**



ROTARY HARROWS GEARBOXES PRZEKŁADNIE DO BRON ROTACYJNYCH РЕДУКТОРИ ДЛЯ РОТОРНИХ БОРОН

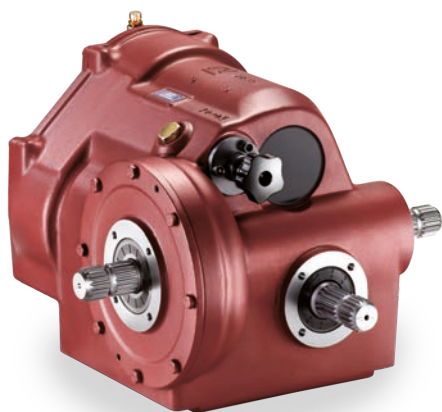
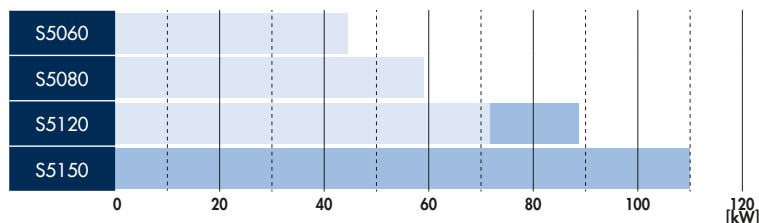
S5000



540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ

up to 110 kW at 1000 min⁻¹

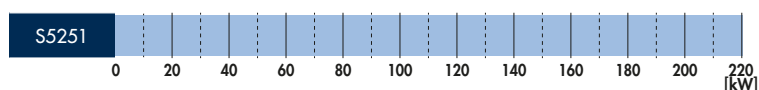


CENTRAL GEARBOX WITH GEAR SHIFT
 PRZEKŁADNIA GŁÓWNA ZE ZMIENNYM PRZEŁOŻENIEM
 ЦЕНТРАЛЬНИЙ РЕДУКТОР ІЗ ПЕРЕМІКАННЯМ ПЕРЕДАЧ

1000 min⁻¹

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ

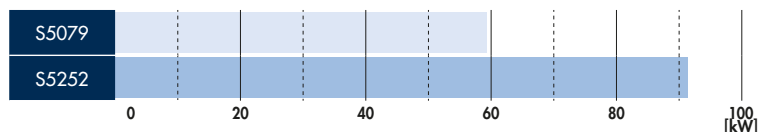
up to 220 kW at 1000 min⁻¹



540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ

up to 92 kW at 1000 min⁻¹





Y3000



FOR ROTARY MOWERS
DO KOSIAREK ROTACYJNYCH
 ДЛЯ РОТОРНИХ КОСАРОК

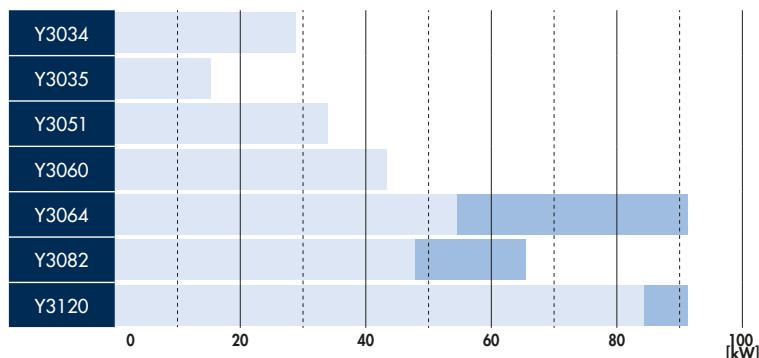
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POWER
МОС
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **92 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1:2,30** to **1,35:1**



Y8001



SPLITTER
PRZEKŁADNIE ROZDZIELAJĄCE
 РОЗПОДІЛЬНІ РЕДУКТОРИ

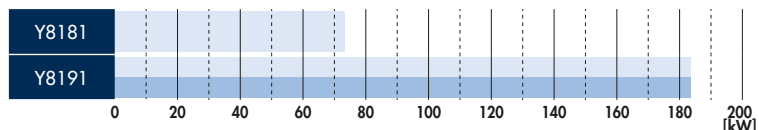
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POWER
МОС
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **184 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1:1,2** to **1,35:1**



PARALLEL SHAFT GEARBOXES
PRZEKŁADNIE Z WAŁAMI RÓWNOLEGŁYMI
 РЕДУКТОРИ З ПАРАЛЕЛЬНИМИ ВАЛАМИ

MS - M



SPRAYERS - **OPRYSKIWACZE** - ОБПРИСКУВАЧІ

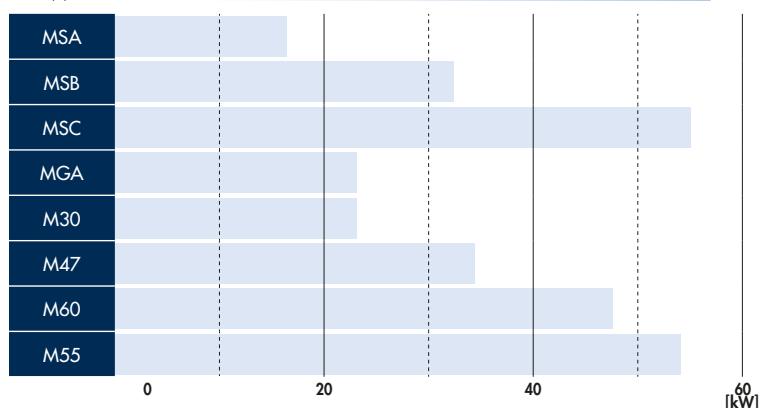
540 min⁻¹

POWER
МОС
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **55 kW** at **540 min⁻¹**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1:7,4** to **1:3**



CAR3P - MGA MGE - M



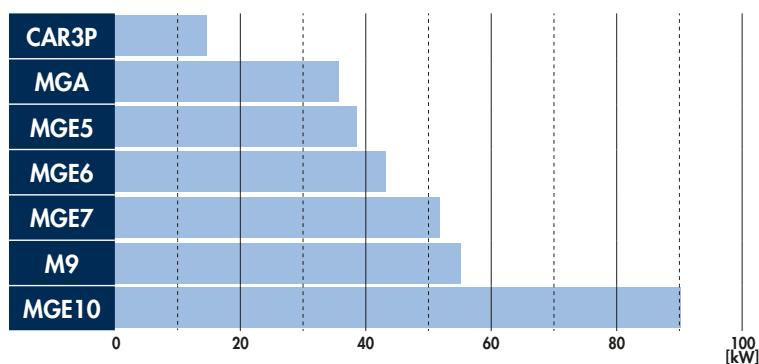
P.T.O. POWERED GENERATORS
AGREGATY PRĄDOTWÓRCZE Z NAPĘDEM OD WAŁKA PTO
 ГЕНЕРАТОРИ З ПРИВОДОМ ВІД ВВП

OUTPUT POWER
МОС WYJŚCIOWA
 ВИХІДНА ПОТУЖНІСТЬ

up to **90 kW** up to **3000 min⁻¹**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1:1,5** to **1:7**



PARALLEL SHAFT GEARBOXES
PRZEKŁADNIE Z WAŁAMI RÓWNOLEGŁYMI
 РЕДУКТОРИ З ПАРАЛЕЛЬНИМИ ВАЛАМИ

IMR - CRD - CMS CVI - CPI - RCM



FEED PROCESSING AND HANDLING MACHINERY
MASZYNY DO PRZETWARZANIA I ROZKŁADU PASZY
 МАШИНИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ТА РОЗДАЧІ КОРМІВ

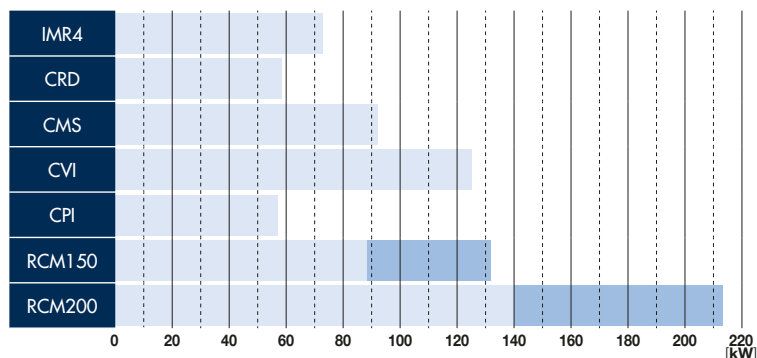
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POWER
МОС
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **213 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **2,3:1** to **1:3**



GI



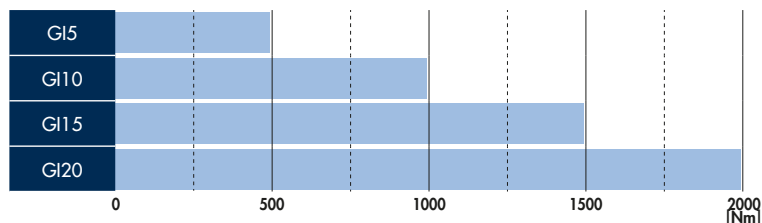
HOSE REELS
MASZYNY DO NAWADNIANIA
 ШЛАНГОВІ БАРАБАНИ

OUTPUT TORQUE
MOMENT WYJŚCIOWY
 ВИХІДНИЙ КРУТНИЙ МОМЕНТ

up to **2000 Nm**

RATIOS
RAPPORTS
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **90:1** to **1634:1**

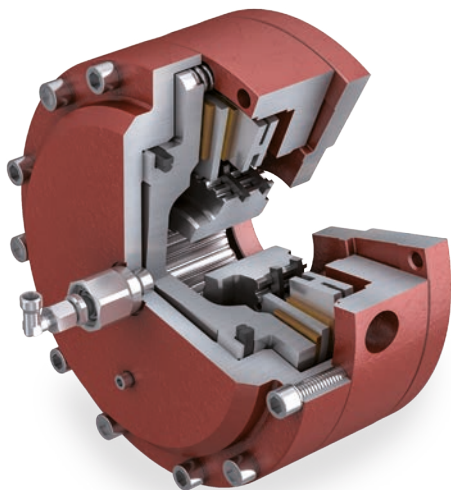


MULTIDISC CLUTCHES WITH HYDRAULIC CONTROL

SPRZĘGŁA WIELOTARCZOWE STEROWANE HYDRAULICZNIE

БАГАТОДИСКОВІ ЗЧЕПЛЕННЯ З ГІДРАВЛІЧНИМ КЕРУВАННЯМ

MC



STANDARD RANGE
OFERTA STANDARDOWA
СТАНДАРТНИЙ АСОРТИМЕНТ

TORQUE
MOMENT OBROTOWY
КРУТНИЙ МОМЕНТ

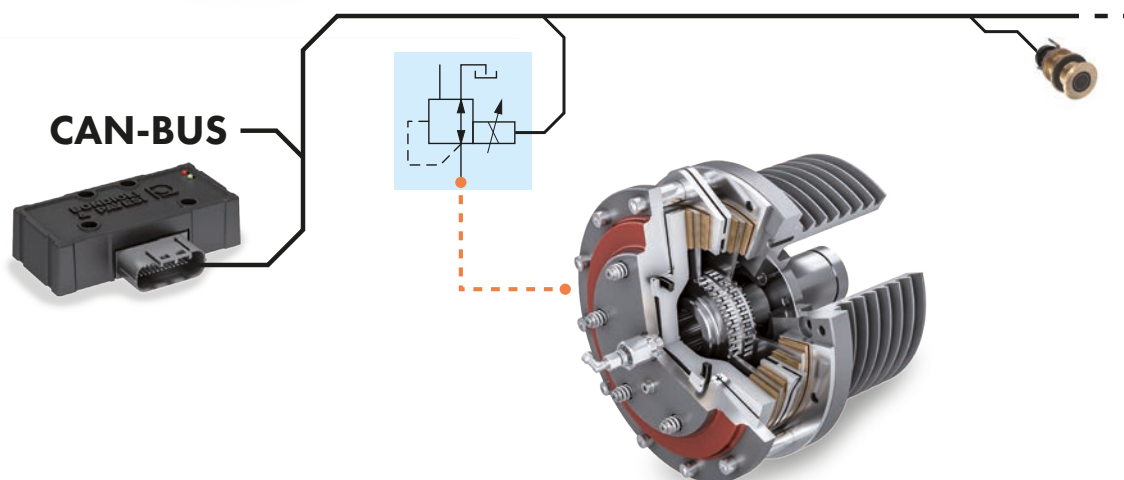
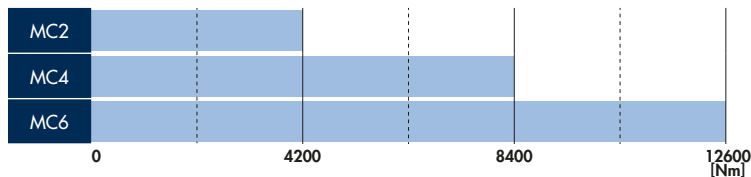
up to **12600 Nm**

PRESSURE
CIŚNIENIE
ТИСК

at **25 bar**

DISCS
TARCZE
ДИСКИ

up to **6**



KEY FEATURES

Hydraulic control clutches are the most convenient and reliable system for engaging or disengaging cardan transmissions, pulleys or other components that activate important machine functions.

Hydraulic clutches can also be used as hydraulic brake.

Depending on the torque to be transmitted, the hydraulic control clutches are available with two or more friction discs and different dimensions.

The hydraulic cylinder is fed by a rotating distributor, produced by Bondioli & Pavesi, or by a shaft of the gearbox, depending on the requirements of the application. Smart hydraulic control is provided by the Bondioli & Pavesi control unit which is programmed to manage and optimise clutch operation in relation to the needs of the machine.

Bondioli & Pavesi helps builders of mobile and industrial machinery design and develop hydraulically controlled multidisc clutches that meet specific engineering needs.

CECHY

Sprzęgła sterowane hydraulicznie tworzą najdogodniejszy i najbardziej niezawodny system włączania lub wyłączania wałów przegubowych, kółek pasowych lub innych podzespołów uruchamiających ważne funkcje maszyny.

Sprzęgła hydrauliczne mogą być również używane jako hydrauliczne hamulce.

W zależności od momentu, który ma być przenoszony, sprzęgła ze sterowaniem hydraulicznym są dostępne w wariantach z dwiema tarczami ciernymi lub większą ilością tarcz oraz o różnych rozmiarach.

Siłownik hydrauliczny zasilany jest przez rozdzielacz obrotowy marki Bondioli & Pavesi lub przez wał przekładni, w zależności od wymagań danego zastosowania. Inteligentne sterowanie hydrauliczne jest zarządzane przez centralkę Bondioli & Pavesi, która jest programowana w celu zarządzania i optymalizacji działania sprzęgła z uwzględnieniem wymagań maszyny.

Firma Bondioli & Pavesi świadczy usługi producentom maszyn rolniczych i przemysłowych w zakresie opracowywania i realizacji sprzęgł wielotarczowych sterowanych hydraulicznie dostosowanych do określonych wymagań projektowych.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Гідравлічні зчеплення керування є найзручнішим і найнадійнішим рішенням для вмикання або вимикання карданних трансмісій, шківів або інших компонентів, що активують ключові функції машин.

Гідравлічні зчеплення також можуть використовуватись як гідравлічне гальмо.

Залежно від крутного моменту, який необхідно передати, гідравлічні зчеплення керування доступні з двома або більше фрикційними дисками та різними розмірами.

Гідравлічний циліндр живиться від обертового розподільника, виробництва Bondioli & Pavesi, або через вал редуктора — залежно від вимог застосування. Інтелектуальне гідравлічне керування забезпечується блоком управління Bondioli & Pavesi, який запрограмований для управління та оптимізації роботи зчеплення відповідно до потреб машини.

Bondioli & Pavesi допомагає виробникам мобільної та промислової техніки проектувати та розробляти багатодискові зчеплення з гідравлічним управлінням, які відповідають конкретним технічним потребам.

MP - M - MPD - REG



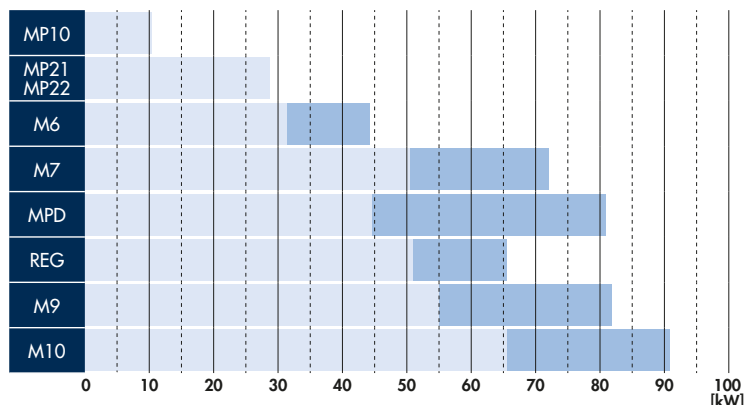
540 min⁻¹ 1000 min⁻¹

POWER
MOC
 ПОТУЖНІСТЬ

up to **92 kW** at 1000 min⁻¹

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
 ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **3,8:1** to **1:5**



KEY FEATURES

The Pump Drive is a gearbox allowing the connection of an internal combustion engine to one or more hydraulic pumps, and consequently used on all items of mobile equipment where mechanical power must be converted into hydraulic power for the purpose of operating travel functions and services.

CECHY

Napęd pompy to przekładnia umożliwiająca podłączenie silnika spalinowego do jednej lub większej liczby pomp hydraulicznych, dlatego znajduje zastosowanie we wszystkich ruchomych maszynach roboczych, w których zachodzi potrzeba przekształcenia mocy mechanicznej w moc hydrauliczną.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

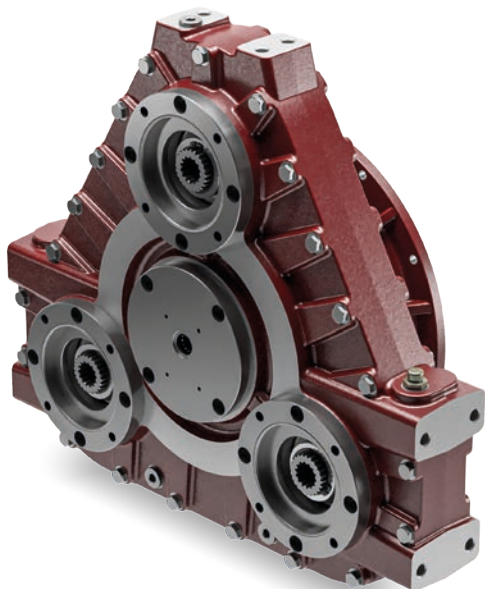
Привод насоса — це редуктор, який забезпечує з'єднання двигуна внутрішнього згоряння з одним або кількома гідравлічними насосами. Він застосовується на всіх видах мобільного обладнання, де механічна енергія має бути перетворена на гідравлічну для виконання функцій переміщення та забезпечення роботи виконавчих механізмів.

MULTIPLE PUMP DRIVES

UKŁADY NAPĘDOWE DLA WIELU POMP

ПРИВОДИ ДЛЯ КІЛЬКОХ НАСОСІВ

BR

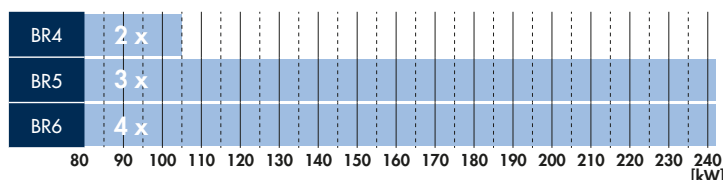


POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ

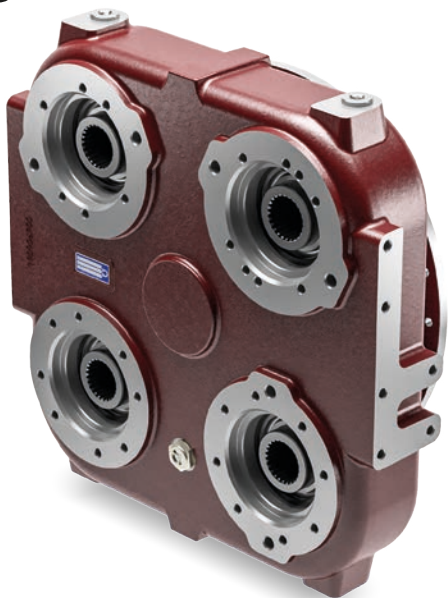
up to **242 kW** up to **2300 min⁻¹**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1:1,31** to **1:2**



8000

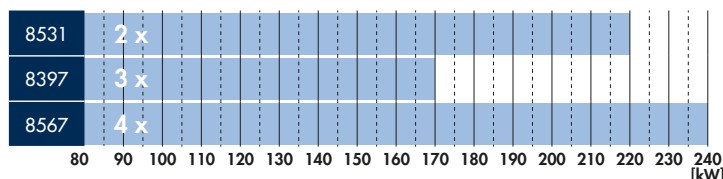


POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ

up to **240 kW** up to **2300 min⁻¹**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА

from **1:1,13** to **1:1,93**



KEY FEATURES

The Pump Drive is a gearbox allowing the connection of an internal combustion engine to one or more hydraulic pumps, and consequently used on all items of mobile equipment where mechanical power must be converted into hydraulic power for the purpose of operating travel functions and services.

CECHY

Napęd pompy to przekładnia umożliwiająca podłączenie silnika spalinowego do jednej lub większej liczby pomp hydraulicznych, dlatego znajduje zastosowanie we wszystkich ruchomych maszynach roboczych, w których zachodzi potrzeba przekształcenia mocy mechanicznej w moc hydrauliczną.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Привод насоса — це редуктор, який забезпечує з'єднання двигуна внутрішнього згоряння з одним або кількома гідравлічними насосами. Він застосовується на всіх видах мобільного обладнання, де механічна енергія має бути перетворена на гідравлічну для виконання функцій переміщення та забезпечення роботи виконавчих механізмів.

CVT SYSTEM



KEY FEATURES

Bondioli & Pavesi has grown throughout the years an important experience in the development and production of gearboxes and integrated power transmission systems. This strong design and production capacity is today available for all manufacturers of mobile machines and industrial applications for the design and realization of products on customer specifications.

CECHY

Grupa Bondioli & Pavesi w ciągu wielu lat działalności zdobywała doświadczenia niezbędne do projektowania i produkcji skrzynek przekładniowych i zintegrowanych systemów przenoszenia mocy. Te zdolności projektowe i konstrukcyjne służą dziś producentom maszyn rolniczych i przemysłowych do opracowywania i realizacji spersonalizowanych projektów.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Компанія Bondioli & Pavesi за роки своєї діяльності накопичила значний досвід у розробці та виробництві редукторів і комплексних систем передачі потужності. Завдяки потужному конструкторському та виробничому потенціалу компанія сьогодні пропонує свої рішення всім виробникам мобільної техніки та промислових систем для створення виробів згідно зі специфікаціями замовника.

**BONDIOLI
& PAVESI**

bondiola-pavesi.com

